Чи існують встановлені терміни для оформлення документів?
Вашу дитину можуть прийняти в денний дитячий заклад в будь який час, за умови наявності вільних місць. Більшість місць в дитячих денних закладах, як правило, звільнюються в серпні, оскільки в цей час багато дітей закінчують дитячий садок і переходять до навчання в школі.

На підставі яких правил розподіляються міста в денних дитячих закладах?
Це залежить від того, кому підпорядкований даний дитячий заклад. Керівництво денного дитячого закладу встановлює не тільки час отримання місця, але також керується іншими критеріями у вирішенні різних питань. Дуже часто, при розподілі місць , враховується вид діяльності батьків, вік дитини, чи виховує мати чи батько дитину одна/один, чи відвідує даний дитячий заклад брат або сестра дитини і так далі.

Моя дитина відвідує ясельну групу денного дитячого закладу. Чи може вона «автоматично» бути переведена в групу дитячого садка?
Ні. Поговорить завчасно з керівництвом денного дитячого закладу. Якщо кількість місць в дитячому садку даного дитячого закладу обмежено, то, можливо, Вам доведеться шукати нове місце в інших дитячих садках або в іншому денному дитячому закладі, користуючись послугами Kita-Portal.

У разі необхідності звертайтеся до нас:

Familienbüro der Hansestadt Lüneburg
Apothekenstraße 17, 21335 Lüneburg
familienbuero@stadt.lueneburg.de
Тел. 04131/309-3919 и 309-4429
Години прийому: Понеділок - Середа з 9-12 годин, четвер з 13-16 годин

Projekt Kita-Einstieg der Hansestadt
Klosterhof, 21335 Lüneburg
Тел. 04131 309-3509

Консультація німецькою мовою:
Понеділок, вівторок та четвер з 9-12.30 годин
Тел. 0151 176 622 54

Щомісячні реєстраційні сесії з український перекладачем проходять в **Familienbüro der Hansestadt Lüneburg,** Apothekenstraße 17, 21335 Lüneburg.

Всі актуальні дати можна знайти в інтернеті.
www.hansestadtlueneburg.de
➡ Gesellschaft, Soziales und Bildung
➡ Soziales ➡ Kita-Einstieg
або за телефоном 04131 309 3509

Frühe Bildung: Gleiche Chancen
Bundesprogramm Kita-Einstieg

Gefördert vom:
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

„Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung" ist ein Programm des Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ).

Mai 2022

Hansestadt **Lüneburg**

Інформація для батьків

Запис на отримання місця в дитячому садку або в іншому денному дитячому закладі

Ukrainisch

Шановні батьки!

Ви бажаєте оформити своїх дітей в дитячі ясла чи в дитячий садок?
Зробити це можливо прямо в інтернеті на Kita-Portal der Hansestadt Lüneburg.

Для того щоб скористатися послугами Kita-Portal, Вам потрібен

- комп'ютер/ планшет чи смартфон з доступом в інтернет та
- адрес електронної пошти.

В Вас немає можливості скористатися комп'ютером?
В такому випадку Ви можете подати заяву, звернувшись в бюро по справам сім'ї **Familienbüro** der Hansestadt. Дані бюро вказані на останній сторінці нашої брошури.

Вам необхідна мовна підтримка на іншій мові ?
Члени проекту «Kita-Einstieg», надають консультаційну допомогу на різних мовах, з питань оформлення дітей в денний дитячий заклад можливо по телефону, а також один раз на місяць у години прийому у AWO Familienzentrum и в Quartierlsladen, де Вам буде запропонована мовна підтримка на будь якій зрозумілій вам мові. Додаткову інформацію Ви знайдете на останній сторінці нашої брошури.

Як функціонує Kita-Portal?

- Для цього Вам необхідно зареєструватися на сайті www.hansestadtlueneburg.de/kita-portal і внести сюди дані всіх дітей Вашої родини.
- На цьому сайті, Ви також можете знайти адреси всіх денних дитячих закладів міста Люнебург з краткою інформацією про них. Ви можете обрати до 5 різних закладів з урахуванням Ваших особистих критеріїв пошуку і за бажанням розташувати їх в порядку вподобань.
- Не забутьте повідомити всі необхідні для цього дані про Вас і ваші побажання.

Що Вам робити далі?
Денні дитячі заклади розглядають Ваші заяви і присилають Вам відповідь електронною поштою. Якщо Ви, також подали заяву на отримання місця в денному дитячому закладі в бюро по справам сім'ї або зареєструвались в AWO Familienzentrum в Kaltenmoor, або в Quartiersladen, тоді відповідь Ви отримаєте в письмовому вигляді поштою.
Якщо Ви отримали позитивну відповідь, Ви матимете два тижні, щоб оформити документи на отримане місце.
Якщо Ви, відмовляєтесь від запропонованого Вам місця, то Ви будете виключені Із списку черги.

Що робити, якщо Ви отримали відмову на отримання місця в бажаному Вами дитячому закладі?
З Вашою відмовою від запропонованого Вам місця, Вас було виключено із списку очікування. Ви маєте зареєструватися знову за запропонованими Вам адресами.
Має сенс розширити пошук в інших дитячих садках або дитячих закладах.

Не вдається отримати бажане місце в денному дитячому закладі швидко?
Якщо Вам, не вдається отримати швидко місце в бажаному денному дитячому закладі, спробуйте вирішити цю проблему звернувшись в бюро по справам сім'ї або в організацію Kita-Einstig. Бюро по справам сім'ї проконсультує Вас відносно денного піклування за дітьми «нянями» (так званими «денними мамами» і «денними татами», як альтернативі денним дитячим закладам), а члени організації Kita-Einstieg допоможуть Вам, підшукати інші варіанти вирішення Вашої проблеми.

Чи потрібно проживати в Люнебурзі, щоб оформити дитину в денний дитячий заклад в цьому місті?
Як правило, так. Денні дитячі заклади передбачені в Hansestadt Lüneburg (Ганзейский город Люнебург) для сімей, що тут проживають. Якщо ви, живете за лаштунками міста, але плануєте переїхати в Люнебург, повідомите о запланованій даті переїзду при оформлені документів для постановки на облік Вашої дитини, в денний дитячий заклад. Деякі роботодавці мають зарезервовані місця в денних дитячих закладах для своїх співробітників. В таких випадках, місце проживання, буде мати для Вас другорядне значення. Тому, постарайтеся вияснити у свого роботодавця, чи має він таку можливість.

З якого моменту я можу починати займатися оформленням моєї дитини в денний навчальний заклад?
Ви можете записати (на отримання місця) Вашу дитину в дитячі яслі (від 0 до 3 років) одразу після народження. Ви можете записати свою дитину в дитячий садок (у віці від 3 до 6 років) не пізніше, ніж за 18 місяців до бажаної дати початку занять.